

2018
Reporte Anual
Annual Report

Transformando la educación a través de redes de colaboración

Transforming Education through Collaborative Networks



2018
Reporte Anual
Annual Report

Fundación Educacional Oportunidad 2018

En Fundación Educacional Oportunidad promovemos el aprendizaje de niños y niñas desde la primera infancia a través de redes de colaboración y de la mejora continua de prácticas pedagógicas y de liderazgo. Con el objetivo de fortalecer la educación inicial y la enseñanza temprana del inglés, compartimos nuestras innovaciones con otras instituciones públicas y privadas. Así buscamos generar un cambio en escuelas públicas y aportar a reducir las brechas en el aprendizaje de miles de niños y niñas a nivel país.

At Fundación Educacional Oportunidad, we promote Early Childhood Education through collaborative networks as well as Continuous Quality Improvement (CQI) of pedagogical and leadership practices. We share our innovation to public and private institutions with the objective of strengthening early childhood education and English teaching; by doing so, we seek to produce a change in public schools and contribute to reducing the gaps in learning of thousands of children, on a national scale.



Contenidos

Contents

07

Directorio
Board of Directors

08

Carta de la Presidenta
Letter from
the President

10

Equipo
Team

14

¿Qué nos define?
What Defines Us?

16

Carta de la Directora Ejecutiva
Letter from the
Executive Director

18

UBC y We Learn en cifras
UBC and We Learn
in Numbers

22

¿Dónde estamos?
Where do We Work?

24

Construir las bases
Building the
Foundations

28

Innovar para enseñar
Innovating to Teach

32

Trabajar desde la evidencia
Work from the Evidence

36

Creer en la igualdad
Believing in Equality

37

Inglés para la enseñanza media
English for High School

40

¿Cómo nos ven?
How Are We Seen?

42

Compartir lo que sabemos
Sharing What
We Know

45

4to Seminario Expanding Opportunities
4th Expanding
Opportunities Seminar

48

El orgullo de pertenecer
The Pride of Belonging

50

¡Vamos por buen camino!
We're Heading in the
Right Direction!

51

Destacados por la Mejora
Recognized for
the Improvement

52

11 años de actividades
11 years of
Activities

54

Créditos
Credits

Directorio

Board of Directors

Este fue un año de consolidación para el Directorio que, desde diciembre de 2017, lidera el trabajo de Fundación Educacional Oportunidad. Gracias a sus directrices y lineamientos, durante 2018 reafirmamos nuestra misión de promover el aprendizaje de niños y niñas desde la primera infancia a través de redes de colaboración y de la mejora continua de prácticas pedagógicas y de liderazgo.

This was a year of consolidation for the Board of Directors that began to lead the work of Fundación Educacional Oportunidad in December of 2017. Thanks to its guidance during 2018, we reaffirmed our mission to promote early childhood learning through collaborative networks and the continuous improvement of pedagogical practices and leadership.



> **Claudia Peirano**
Presidenta
President



> **Alejandra Cortázar**
Vicepresidenta
Vice President



> **Rodrigo Terré**
Tesorero
Treasurer



> **Alessandro Bizzarri**
Secretario
Secretary



> **Peter Morse**
Director
Board Member



> **Verónica Cabezas**
Directora
Board Member

Carta de la Presidenta

Letter from the President



Claudia Peirano R.
Presidenta del Directorio /
President of the Board

Nuestro trabajo aborda los actuales desafíos innovando en modelos educativos que mejoren significativamente procesos de enseñanza en escuelas públicas.

Our work addresses current challenges by innovating in education models that significantly improve teaching in public schools.

INNOVAMOS PARA LAS PRÓXIMAS GENERACIONES

Como nunca antes, existe amplio consenso sobre la importancia de la educación inicial, el derecho que tienen niñas y niños al desarrollo pleno desde los primeros años y la relevancia de garantizar trayectorias educativas de manera equitativa e inclusiva. Pero al mismo tiempo, sabemos que la educación tradicional difícilmente permitirá que todos los estudiantes estén preparados para los desafíos del futuro. Los niños y niñas de las nuevas generaciones requieren desarrollar habilidades que les permitan pensar, crear y colaborar para ser agentes de cambio, sea cual sea su origen.

Lograr estos objetivos dependerá, en buena medida, de las innovaciones que logren transformar de manera transversal la experiencia de aprendizaje. En este camino enfrentamos grandes desafíos a nivel nacional:

- Contar con estrategias de mejoramiento basadas en el mejor conocimiento técnico disponible y adaptables al contexto de cada territorio.
- Potenciar las alianzas con la academia y con los fondos de investigación, para promover evaluaciones cuyos resultados orienten el mejoramiento continuo de los programas.
- Innovar en las capacidades del sistema de educación pública para adoptar estrategias con potencial transformador, que hayan demostrado resultados y que sean valoradas por las comunidades educativas.

Esperamos que nuestra experiencia potenciando redes de aprendizaje colaborativo en distintas comunas del país, aporte evidencia sobre las innovaciones educativas que se pueden implementar de manera sostenible a nivel local. Asimismo, confiamos en que esta experiencia inspire el fortalecimiento de las alianzas entre la sociedad civil y el sector público en todos los ámbitos de la política pública.

Claudia Peirano R.
Presidenta del Directorio

WE INNOVATE FOR FUTURE GENERATIONS

There is a broad consensus, as never before, on the importance of Early Childhood Education, children's right to optimal development in their early years, and the relevance of ensuring educational pathways in an equitable and inclusive way; at the same time, we know that traditional education will hardly allow all students to be prepared for the challenges of the future. The children of future generations need to develop skills that allow them to think, create, and collaborate in order to be agents of change, no matter their origin.

Achieving these objectives will depend, to a large extent, on the innovations that are able to transform education profoundly. At the national level, we face great challenges in this path:

- *Having quality improvement strategies based on the best technical knowledge available, adaptable to local context.*
- *Enhancing alliances with academia and research funds to generate evaluations whose results guide continuous quality improvement of programs.*
- *Innovating within the capabilities of the public education system to adopt strategies with transformative potential, that have demonstrated results and that are valued by school communities.*

We hope that our experience in promoting collaborative learning networks within different school districts of the country provides evidence of the educational innovations that can be implemented at the local level in a sustainable way. We are also confident that this experience will inspire the strengthening of partnerships between civil society and the public sector in all areas of public policy.

Claudia Peirano R.
President of the Board

Equipo

Team

EQUIPO EJECUTIVO EXECUTIVE TEAM



> **Marcela Marzolo**
Directora Ejecutiva
Executive Director



> **Roberto Molina**
Subgerente de
Administración
y Gestión
*Sub-Manager of
Administration and
Management*

EQUIPO ADMINISTRATIVO ADMINISTRATIVE TEAM



> **Aldo Pesce**
Asistente de
Administración
y Gestión
*Assistant of
Administration
and Management*



> **Rosa Castro**
Secretaria RM
*Secretary of
Metropolitan Region*



> **Ricardo Vidal**
Asistente
Administrativo RM
*Administrative
Assistant of
Metropolitan Region*



> **Teresa Espinoza**
Secretaria VI Región
Secretary of VI Region



> **Sujey Gacitúa**
Asistente
Administrativo
VI Región
*Administrative
Assistant of VI
Region*

ÁREA COMUNICACIONES COMMUNICATIONS AREA



> **Carolina Valdivieso**
Jefa de
Comunicaciones
*Communications
Manager*



> **Denik Carrasco**
Coordinador
de Medios
Media Coordinator



> **Daniela Errázuriz**
Coordinadora de
Imagen Corporativa
*Corporate Image
Coordinator*

ÁREA TRANSFERENCIA DE APRENDIZAJES KNOWLEDGE TRANSFER AREA



> **Trinidad Castro**
Jefa de Área
Transferencia
de Aprendizajes
*Knowledge Transfer
Manager*



> **Giovanna Méndez**
Coordinadora
de Recursos de
Aprendizaje
*Learning Resources
Coordinator*



> **Yael Codriansky**
Coordinadora Área
Transferencia de
Aprendizajes
*Knowledge Transfer
Coordinator*

ÁREA EDUCACIÓN INICIAL EARLY CHILDHOOD EDUCATION AREA



> **Andrea Rolla**
Directora Área
Educación Inicial
*Early Childhood
Education Director*



> **M. Virginia López**
Coordinadora
de Interacciones
Efectivas
*Effective Interactions
Coordinator*



> **Yanira Aleé**
Coordinadora
de Asistencia
*Attendance
Coordinator*



> **Paula Armijo**
Coordinadora de
Lenguaje y Currículum
*Language and
Curriculum Coordinator*



> **Genoveva Farías**
Coordinadora
de Interacciones
Efectivas
*Effective
Interactions
Coordinator*

ÁREA MEJORA CONTINUA *CONTINUOUS IMPROVEMENT AREA*



Carolina Soto
Directora de Mejora Continua
Continuous Improvement Director



Susana Toledo
Coordinadora de Mejora Continua
Continuous Improvement Coordinator



Pablo Muñoz
Coordinador de Mejora Continua
Continuous Improvement Coordinator



Luis Delgado
Coordinador de Mejora Continua
Continuous Improvement Coordinator



Claudia Cañas
Encargada de Colaboración
Collaboration Coordinator



M. Elena González
Coordinadora de Logística
Logistics Coordinator

PROGRAMA WE LEARN *WE LEARN PROGRAM*



Yalí Horta
Jefa de Programa
We Learn Manager



M. Paz Collao
Coordinadora de Programa
We Learn Coordinator

PROGRAMA UN BUEN COMIENZO *UN BUEN COMIENZO PROGRAM*



Perla Chávez
Directora de Implementación
Implementation Director



Víctor González
Coordinador de Redes y Sostenedores
Coordinator of Improvements Networks and Municipal Stakeholders



Teresita Arellano
Coordinadora de Redes y Sostenedores
Coordinator of Improvements Networks and Municipal Stakeholders



Carolina Zúñiga
Coordinadora de Redes y Sostenedores
Coordinator of Improvements Networks and Municipal Stakeholders



Cristina Sepúlveda
Coordinadora de Terreno
Field Coordinator



Alexandra Frías
Coordinadora de Terreno
Field Coordinator



Lorena Espinoza
Coordinadora de Terreno
Field Coordinator



Carla Garrido
Coordinadora de Terreno
Field Coordinator



Fernanda Lagos
Coordinadora de Terreno
Field Coordinator

ASESORES INTERNACIONALES *INTERNATIONAL CONSULTANTS*



MaryCatherine Arbour, Harvard University
Asesora Área Asistencia y Mejora Continua
Consultant on Continuous Improvement and Attendance



Catherine Snow, Harvard University
Asesora Área Lenguaje
Consultant on Language



Jafet Arrieta, Institute for Healthcare Improvement (IHI)
Asesora en Mejora Continua
Consultant on Continuous Improvement

¿Qué nos define?

What Defines Us?

Los lineamientos que sustentan nuestro trabajo han guiado los programas y las metodologías que aplicamos en terreno para mejorar los aprendizajes de los niños y niñas de escuelas públicas en Chile.

The guidelines that uphold our work have shaped the programs and methodologies that we apply in the field to improve children's learning within the public schools of Chile.

1

CONSTRUIR LAS BASES BUILDING THE FOUNDATIONS

La educación inicial es el factor clave para el despliegue del potencial de aprendizaje.
Early Childhood Education is the key factor to increase learning potential.

2

TRABAJAR DESDE LA EVIDENCIA WORKING FROM THE EVIDENCE

Recogemos los conocimientos y aprendizajes basados tanto en nuestro trabajo en terreno como en la investigación, el estudio y la reflexión.
We collect knowledge and learning, based both on our fieldwork, research, study and reflection.

3

CREER EN LA IGUALDAD BELIEVING IN EQUALITY

Ponemos el foco en la educación pública para ampliar las oportunidades de niños y niñas en contextos vulnerables.
We place the focus on public education for expand opportunities for children in vulnerable contexts.

4

LIDERAR PARA INFLUIR LEADING TO INFLUENCE

Establecemos un liderazgo colaborativo, generoso y experto para instalar en la opinión pública los temas que nos movilizan.
We establish collaborative, generous and expert leadership to install in public opinion the issues that mobilize us.

5

INNOVAR PARA EL MEJORAMIENTO CONTINUO INNOVATING FOR CONTINUOUS QUALITY IMPROVEMENT

Somos pioneros en el uso de metodologías que han permitido mejorar de manera continua prácticas pedagógicas y de liderazgo para desplegar el potencial de aprendizaje de niños y niñas desde edad temprana.
We are pioneers in the use of methodologies that have enabled continuous quality improvement of pedagogical and leadership practices, in order to expand the learning potential of children from an early age.

6

COMPARTIR CONOCIMIENTOS SHARING KNOWLEDGE

Somos generosos con lo que hacemos y ponemos nuestras metodologías a disposición de nuestros pares.
We are generous with what we do and we make our methodologies available to our peers.

7

SENTIR ORGULLO POR NUESTRO TRABAJO FEELING PRIDE IN OUR WORK

El equipo de la Fundación está comprometido con los niños y niñas de Chile desde la primera infancia y por ellos trabaja incansablemente.
The Foundation's team is committed to the children of Chile, from the early childhood, and for them we work tirelessly.

Carta de la Directora Ejecutiva

Letter from the Executive Director



Marcela Marzolo M.

Directora Ejecutiva /
Executive Director

Seguiremos potenciando el trabajo colaborativo y en red con las comunidades escolares donde implementamos nuestros programas Un Buen Comienzo y We Learn.

We will continue to strengthen collaborative work and networking within the school communities where we implement our programs 'Un Buen Comienzo' (UBC) and 'We Learn.'

TIEMPO DE COSECHA

2018 fue un año de mucho crecimiento y aprendizaje para nuestra Fundación. 12 meses en los que fuimos cosechando lo sembrado durante los últimos 12 años. Es así como el programa de educación inicial Un Buen Comienzo fue reconocido por entidades nacionales e internacionales como innovación educativa con evidencia y como experiencia exitosa en el uso de la metodología de mejora continua aplicada a la educación.

También fue un año en el que dimos vida a nuevos convenios de colaboración que hicieron posible, por ejemplo, implementar el programa We Learn Access junto a la Embajada de Estados Unidos en el Valle de Elqui, el cual contribuyó a ampliar las oportunidades de aprendizaje de inglés a jóvenes de primero y segundo medio.

Asimismo, fue un año de consolidación de nuestras Redes de Mejoramiento de los programas Un Buen Comienzo y We Learn.

Estamos muy orgullosos, pero a la vez tremendamente desafiados a seguir innovando y mejorando día a día lo que hacemos y a abordar temáticas como la sustentabilidad y el escalamiento de nuestros programas, manteniendo los estándares de calidad y el impacto que hasta ahora se ha producido en términos de prácticas pedagógicas y de liderazgo, así como también de los aprendizajes de los niños.

Queremos seguir aprendiendo, compartiendo generosamente lo que hacemos, acompañando a otros en sus procesos de mejora e ir instalando capacidades que aseguren la sustentabilidad.

Estamos profundamente agradecidos por todo el trabajo realizado y muy entusiasmados y comprometidos por asumir los nuevos desafíos trabajando de manera colaborativa, creativa y cercana a las comunidades educativas a las que nos debemos.

Marcela Marzolo M.
Directora Ejecutiva

HARD WORK BEARS FRUIT

2018 was a year of much growth and learning for the Foundation. 12 months in which we saw how 12 years of hard work bore fruit. The Early Childhood Education program 'Un Buen Comienzo' was recognized by national and international entities as an educational innovation and as a successful evidence-based experience in applying the CQI methodology to education.

It was also a year in which we gave life to new collaborations, such as the We Learn Access program in the Elqui Valley through our new partnership with the U.S. Embassy; this helped to broaden English learning opportunities for students in 9th and 10th grades.

Likewise, it was a year of consolidating our improvement networks for our programs 'Un Buen Comienzo' and 'We Learn.'

We are very proud, but at the same time tremendously challenged to continue innovating and improving day by day what we do. In addition, we also address topics like the sustainability and the scaling of our programs, maintaining the standards of quality and impact that, thus far, have been produced in terms of pedagogical and leadership practices, as well as children's learning.

We want to continue learning, generously sharing what we do with others, accompanying them in their improvement processes and instilling capabilities that ensure sustainability.

We are deeply grateful for all of the work done and we are excited and committed to taking on the new challenge working collaboratively, creatively and close to the educational communities to which we owe.

Marcela Marzolo M.
Executive Director

CIFRAS 2018 NUMBERS

UBC

Un Buen Comienzo es un programa de desarrollo profesional docente y directivo que busca contribuir al mejoramiento de la calidad de la educación inicial.

Por primera vez en 2018, se realizó un tercer año de acompañamiento a los establecimientos participantes del programa, compuestos por equipos educativos, directivos y sostenedores de 13 comunas de la VI región. Ellos trabajan de manera colaborativa compartiendo estrategias, metodologías y metas comunes centradas en los aprendizajes de niños y niñas.

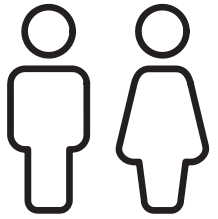
'Un Buen Comienzo' is a professional development program for teachers and school leaders that seeks to improve the quality of Early Childhood Education.

For the first time in 2018, it was a third year of accompaniment to schools of the program, composed by educational teams, managers and local school authorities of 13 school districts in the Sixth Region. They work collaboratively by sharing strategies, methodologies and common goals focused on the learning of children.

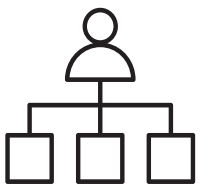
En 2018 trabajamos con:

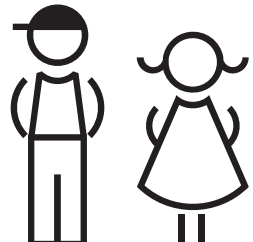
In 2018 we worked with:

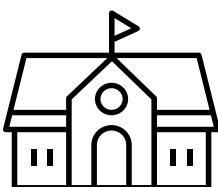
79 
salas **classrooms**

148 
educadoras y técnicos en párvulos **preschool teachers and aides**

13 
comunas **school districts**

118 
directores y jefes UTP **school principals and school academic coordinators**

1.632 
niños de prekínder y kínder **PreK and Kindergarten children**

60 
escuelas **schools**



CIFRAS 2018 NUMBERS

We Learn

We Learn es un programa de desarrollo profesional docente y directivo que promueve la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera desde los primeros años.

En 2018 se abordaron nuevos desafíos: además de continuar desarrollando sus bases en Paihuano y Vicuña, se puso en marcha en las mismas comunas el programa de becas We Learn Access, en conjunto con la embajada de Estados Unidos, dirigido a estudiantes de 1º y 2º medio. Por otra parte, se creó We Learn Net, en Coinco, un original formato de trabajo en red entre comunas que promueven el aprendizaje temprano de este idioma.

'We Learn' is a professional development program for teachers and school leaders that promotes the teaching-learning of English as a Foreign Language beginning in the early years.

In 2018, new challenges were addressed: In addition to continuing to develop existing efforts in Paihuano and Vicuña, the We Learn Access scholarship program was launched in the same school districts. This program, provided in conjunction with the U.S. Embassy, is directed towards students in 9th and 10th grades. 'We Learn Net' was launched in Coinco, an original format of networking among school districts that promote English language acquisition at an early age.

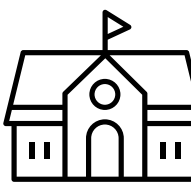
En 2018 trabajamos con:

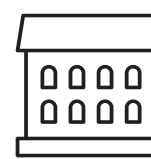
In 2018 we worked with:


3
comunas
school districts

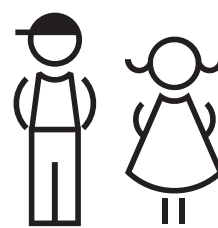
4  profesionales de apoyo angloparlantes **native English speaking teachers**

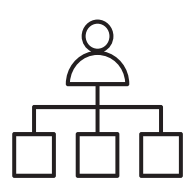
12  profesores de inglés **English teachers**

18 
escuelas **schools**

1 
liceo **high school**

89 
salas **classrooms**

1.521 
estudiantes de prekínder a segundo medio **students from PreK through 10th grade**

29 
directores y jefes UTP **school principals and school academic coordinators**



¿Dónde estamos?

Where do We Work?

A través de los programas We Learn y UBC, trabajamos en escuelas públicas, principalmente rurales y de entornos vulnerables, en las cuales buscamos que las estrategias y metodologías propuestas sean un aporte para niños y niñas, sus familias, los equipos educativos y directivos y los sostenedores. En 2018 trabajamos con cerca de 80 escuelas en red beneficiando a más de 3.000 niños y niñas de nuestro país.

Through the 'We Learn' and 'UBC' programs, we work in public schools, mainly in rural and vulnerable environments, in which we seek to make the proposed strategies and methodologies a contribution for children, their families, school leadership, classroom teams, and local school districts. In 2018, we worked with about 80 schools in networking, benefiting more than 3,000 children in Chile.



WE LEARN

PAIHUANO
Cielo Claro
Gabriela Mistral
Jerónimo Godoy Villanueva
Alcohuaz
La Ortiga
Mario Aquiles Rodríguez
Héctor Manuel Hernández
Santiago Bueras
María Isabel Peralta
Liceo Mistraliano

VICUÑA
Ríos de Elqui
Juan Torres Martínez
Edmundo Vidal Cárdenas
Paula Jaraquemada
David Rojas
Elba Carmona

WE LEARN

COINCO
Copequén
Huallilén
El Rulo
Chillehue

UBC

CHIMBARONGO
Centro Parvulario
Tinguiririca Estación
Villa Convento Viejo
Fernando Arenas Almarza
San José Lo Toro

DOÑIHUE
Escuela de Párvulos
La Isla
Lo Miranda
Plazuela

PEUMO
Antonio de Zúñiga
Guillermo Burmester
Rosario

CODEGUA
Cristo del Parque
Eugenio García Fernández
Jesús Andino
La Cantera de Callejones
Mariano Latorre
Santa Teresa de Tunca

LAS CABRAS
Inés de Suárez
Contramaestre Constantino Micalvi
Vilma Aliaga Calderón
Los Aromos
Osvaldo Correa Fuenzalida
Romilio Arellano Troncoso

PICHIDEGUA
Amelia Lynch de Lyon
Enrique Serrano de Viale Rigo
Fernando Huerta Peña
José Bernales Castillo
Larmahue
Pataguas Cerro
Reino de Dinamarca
Siglo XXI

COINCO
Chillehue
Copequén
El Rulo
Huallilén

MACHALÍ
Bellavista
Centro Parvulario Los Pollitos
Los Llanos
San Joaquín de los Mayos
Santa Teresa de los Andes

QUINTA DE TILCOCO
Amparo Rayo Horta
Raúl Ramírez Mayol
Violeta Fuentes Carvajal

COLTAUCO
Arturo Pérez Canto
Josefina Vial de Vial
Lo de Cuevas
Nuestra Señora de Loreto
Quillayquén

MOSTAZAL
Hijos del Sol
San Francisco de Asís

RENGO
El Naranjal
Lo Cartagena
Luis Galdames
Santa Teresa de Ávila

SAN VICENTE
Carmen Gallegos de Roble
Adriana Aránguiz Cerda
Centro Educacional Requegua
El Libertador
Zúñiga

Construir las bases

Building the foundations

Para que sostenedores y equipos de escuela se mantengan en la misma línea una vez cerrado el ciclo de dos años en UBC, la Fundación les entregó herramientas de sustentabilidad para asegurar la continuidad del programa en el tiempo.

In order for the local school districts and school teams to stay in the same line once the two year cycle of UBC has been completed, the Foundation gave them sustainability tools to ensure the continuity and longevity of the program over time.

Durante 2018, se invitó a los participantes de UBC a continuar por un tercer año en el programa y a formar parte de la Red de Mejoramiento Un Buen Comienzo. El foco estuvo puesto en la sustentabilidad de las estrategias y metodologías de UBC, con el objetivo de mantener lo aprendido y de continuar avanzando en el mejoramiento de la educación inicial de manera colaborativa.

During 2018, UBC participants were invited to continue for a third year in the program and form part of the Un Buen Comienzo CQI network. The focus was placed on the sustainability of UBC strategies and methodologies, with the objective of maintaining what has been learned and continuing working towards the improvement of Early Childhood Education in a collaborative manner.

Tres son los principales ejes que promueve el programa Un Buen Comienzo:

There are three principal drivers of the 'Un Buen Comienzo' program:

1

TIEMPO INSTRUCCIONAL
Instructional Time

2

INTERACCIONES EFECTIVAS
Effective Interactions

3

ASISTENCIA DE LOS NIÑOS A CLASES
Attendance

Testimonios: Una escuela, cuatro voces

Testimonials: One school, four voices

Así se vivió UBC el año 2018 en el colegio La Isla, de Doñihue.
This is how UBC was lived in 2018 in La Isla School, Doñihue.

“Para continuar el trabajo con UBC creamos desde este año una figura interna que se encarga de la coordinación del programa en el colegio. Funcionó muy bien y al menos otras tres escuelas la sumaron a su plan de mejora para 2019”.

"In order to continue with UBC, this year we created a new internal role that will coordinate the program within the school. This worked really well and at least three other schools added this figure to their improvement plan for 2019."

Cristián Díaz, Director / Principal.

“Aunque no contábamos con la Fundación en el día a día, el trabajo autónomo funcionó muy bien. En 2019 queremos extender las estrategias de UBC hasta 4° básico”.

"Even though we didn't have the Foundation in day to day, working autonomously worked very well. In 2019, we would like to extend UBC strategies all the way up to 4th grade."

Marisel Garrido, Jefe UTP / School Academic Coordinator.

“Cumplimos con todas las acciones que planificamos y, además, coordinamos cuatro sesiones de capacitación para los educadores del colegio de 1° a 8° básico”.

"We completed all of the tasks we had planned and additionally coordinated four professional development sessions for teachers from 1st to 8th grade."

Patricia Sánchez, educadora / preschool teacher.

“Para ser el primer año, estuvo muy bien. Se cumplió con los trabajos en sala y nuestros pares aseguran que ven resultados positivos en la mejora del lenguaje”.

"Even though it was the first year, [the UBC network] was really good. The work in the classroom were fulfilled and our peers confirmed that they saw positive results in language learning."

Pilar Arias, técnico en párvulos / early childhood aide.

Red UBC 2018: ¿Cómo nos fue?

UBC's Network 2018: How did it go?

Los resultados del trabajo de la Red de Mejoramiento UBC se midieron en función de las prácticas pedagógicas y la realización de acciones específicas a nivel de las escuelas y comunas. Más del 80% de las escuelas sustentaron las estrategias de lenguaje. Al comparar los resultados CLASS de cada cohorte con sus resultados como parte de la red, todas las cohortes mejoraron sus puntajes de Apoyo Pedagógico en relación a mediciones anteriores. Respecto al tiempo instruccional, el promedio de tiempo dedicado a la instrucción activa de las educadoras y técnicos de la red llegó a un 60%, que corresponde a la meta establecida por la Fundación. Además, para continuar con este trabajo de forma más autónoma, el 97% de las escuelas incluyeron el foco de Educación Inicial en sus PME y el 77% de las comunas en el PADEM.

The UBC Improvement Network's results were measured based on pedagogical practices and specific actions taken at both the school and school district level. More than 80% of the schools supported the language strategies implemented. When comparing each cohort's CLASS results with their results as part of the network, all of the cohorts improved their Instructional Support Scores with relation to previous measurements. Regarding instructional time, the average time spent to active instruction by teachers and aides reached 60%, meeting the goal set by the Foundation. To continue this work more autonomously, 97% of the schools included the focus of Early Childhood Education in their School Improvement Plans and 77% of the school districts included it in their Municipal Educational Improvement Plans.



Innovar para enseñar

Innovating to Teach

Sacar el inglés del aula y llevarlo a la vida cotidiana es uno de los objetivos de We Learn. Cada año la Fundación promueve instancias para que los estudiantes usen este idioma en contextos nuevos y motivadores.

Taking English out of the classroom and into daily life is one of the objectives of We Learn. Every year, the Foundation encourages the creation of learning environments in which the students can use this language in new and motivating contexts.

El Talent Show Coinco, un evento artístico comunal, fue una de las actividades en la que los niños y niñas potenciaron su aprendizaje del inglés a través de la preparación de canciones, bailes y actuaciones, que luego presentaron sobre un escenario. En el norte, los estudiantes de Paihuano y Vicuña incorporaron el inglés al "Día de la familia". Allí hicieron breves presentaciones en ese idioma y experimentaron el aprendizaje de forma natural y entretenida.

Además, y por primera vez, la gestión de estos eventos estuvo a cargo de las comunas y las escuelas, respaldadas por la Fundación, que resolvió dudas y entregó herramientas para su desarrollo efectivo.

The Coinco Talent Show, a community artistic event, was one of the activities in which the children enhanced their English learning through preparing songs, dances, and performances which they presented on stage. In the North, the students from Paihuano and Vicuña incorporated English into "Family Day." There they gave short presentations in English and experienced language learning in an authentic and entertaining environment.

For the first time, school districts and schools were in charge of the development of these events, while being supported by the Foundation's team, who resolved any doubts and provided tools for effective development.

"Este año se demostró que la comunidad educativa valora estas instancias y quiere que perduren. La implementación salió muy bien gracias a ellos".

"This year it was shown that the education community values these experiences and wants to sustain them. The implementation has gone very well, thanks to their work."

Paz Collao, Coordinadora de We Learn /
We Learn Coordinator.

WE LEARN NET:

Buenas prácticas conectadas

Best Practices Connected

We Learn Net es una iniciativa creada por la Fundación como espacio para que docentes y directivos de las escuelas de Paihuano y Vicuña puedan compartir estrategias y metodologías que han resultado ser exitosas en sus contextos con otros equipos que también potencian la enseñanza de este idioma desde los primeros años. Existen tanto instancias presenciales como virtuales para hacer posibles estos intercambios. Un ejemplo de esta innovadora forma de vincularse es 'We Learn Net pregunta', en la que se grabó a los equipos de escuela de Coinco preguntando a sus pares del Valle de Elqui cómo mejorar en ámbitos como el uso del tiempo y las interacciones con los estudiantes. Con las respuestas obtenidas se crearon cápsulas audiovisuales que hoy están disponibles en la página de YouTube de la Fundación.

En 2019 se espera ampliar el alcance de We Learn Net a la comuna de San Vicente de Tagua Tagua.

Desde el año 2015 la Fundación implementa el programa We Learn en la comuna de Coinco, Región de O'Higgins, pero fue en 2018 cuando se dio vida en dicha comuna a We Learn Net, una red en la que participan directivos y docentes de las cuatro escuelas municipales de la comuna para compartir experiencias y aprendizajes en relación a la enseñanza temprana del inglés.

The Foundation has implemented the We Learn program in the school district of Coinco, in the O'Higgins Region, since 2015. However, it was in 2018 when We Learn Net, a network in which directors and teachers from the four public schools in the district began to share their experiences and lessons related to early English education.

We Learn Net is an initiative created by the Foundation as a space for the teachers and school principals in Paihuano and Vicuña to share strategies and methodologies that have proven to be successful in their contexts with other teams that also enhance English language learning in early education. There are just as many in-person as virtual instances in which it is possible to facilitate these exchanges. An example of this innovative form of collaboration is 'We Learn Net question', when the team in Coinco was recorded asking their peers in Valle del Elqui how to improve in areas like instructional time and effective interactions. The result is a series of audiovisual capsules that are available today on the Foundation's Youtube page.

In 2019, we hope to expand We Learn Net to the school district of San Vicente de Tagua Tagua.

"A través de esta nueva red la comunicación es fluida e involucra en el trabajo a todos los miembros de la comunidad educativa".

"Through this new network, communication flows and involves the work of every member of the educational community."

Marta Palacios, Directora de la escuela Chillehue de Coinco / *Principal, Chillehue School, Coinco.*



9th Singing Under the Stars

'Under the sea nobody beat us, fry us and eat us in fricassee', coro de la clásica canción de la película The Little Mermaid, fue lo más cantado por los 66 estudiantes de prekínder a 4° medio que participaron en el concurrido festival escolar que estuvo organizado por la Municipalidad de Paihuano con el apoyo del equipo We Learn. Versiones modernas tales como Bamm de la película Zombies y A little Crazy de la película Coco, también sacaron aplausos.

'Under the sea nobody beat us, fry us and eat us in fricassee', chorus of the classic song of the movie 'The Little Mermaid' were the most performed by the 66 students from PreK through 12th grade that participated in the crowded school festival organized by the municipality of Paihuano with the support of the We Learn team. Modern versions like 'Bamm' from the movie 'Zombies' and 'A little crazy' from the movie 'Coco' also received applause.

"El festival es muy bueno, porque nos permite aprender más inglés a través de la música".

"The festival is really great because it helps to learn more English through music."

Cristopher Díaz

Alumno de la escuela Jerónimo Godoy Villanueva, Pisco Elqui. / Student, Jerónimo Godoy Villanueva School, Pisco Elqui.

"Nos alegra que se organice esta actividad que potencia el aprendizaje del inglés por medio de actividades artísticas que motivan a los alumnos y entretienen a la comunidad".

"We are excited that this activity was organized to enhance English learning through artistic activities that both motivate students and entertain the community."

Marcela Marzolo

Directora Ejecutiva de Fundación Educacional Oportunidad. / Executive Director, Fundación Educacional Oportunidad.



Trabajar desde la evidencia

Work from the Evidence

UBC: 5 ELEMENTOS CLAVES PARA LA SUSTENTABILIDAD

5 KEY ELEMENTS FOR SUSTAINABILITY

En 2018 los equipos educativos y directivos que integran la Red de Mejoramiento UBC se enfocaron en 5 elementos esenciales para lograr la sustentabilidad:

- Formación.
- Recursos materiales y humanos.
- Valores.
- Liderazgo.
- Políticas institucionales.



“Las ideas exitosas se comparten” es una de las premisas de Mejora Continua, una metodología en la que las comunidades escolares prueban estrategias en su propio contexto y luego, las que resultan exitosas, se diseminan.

“Successful ideas are shared” is one of the premises of Continuous Quality Improvement, a methodology in which school communities test strategies in their own context and then, those that are proven successful are disseminated.

In 2018, the classroom and school leadership teams that make up the UBC Network of CQI focused on five essential elements in order to achieve sustainability:

- *Training.*
- *Material and human resources.*
- *Values.*
- *Leadership.*
- *Institutional policies.*

En total se probaron 70 iniciativas en 54 escuelas públicas de la región de O’Higgins.

In total 70 initiatives were tested in 54 public schools in the O’Higgins Region.

WE LEARN: MEJORES ESTRATEGIAS EN AULA

BEST CLASSROOM PRACTICES

Fueron 3 los ejes a partir de los cuales se definieron las estrategias implementadas en las 14 escuelas pertenecientes a la Red de Mejoramiento We Learn en el Valle de Elqui:

- Más y mejores interacciones en inglés.
- Mejor aprovechamiento del tiempo y más oportunidades de participación para los niños y niñas.
- Líderes involucrados que generan más oportunidades fuera del aula para el aprendizaje del inglés.

There were three axes from which the strategies implemented in the 14 schools that belong to the We Learn CQI Network in Valle del Elqui were defined:

- *More and better effective interactions in English.*
- *Greater instructional time and more child participation.*
- *Involving school leaders that generate more opportunities outside of the classroom for English learning.*

Los equipos docentes aplicaron nuevas estrategias que contribuyeron a mejorar el nivel de inglés de los niños y niñas de 1º y 2º básico.

The classroom teams applied new strategies that contributed to improve the level of English of the children of 1st and 2nd grade.



UN EJEMPLO: ESTRATEGIA 'BACK TO BASICS'

“La idea era que los niños utilizaran frases básicas de la clase de inglés en sus otras asignaturas dentro de la escuela para impulsar el uso cotidiano del idioma”, explica Fernanda Díaz, creadora de la estrategia 'Back to Basics'. “Can I go to the bathroom please?”, o “Can I clean the board?” son algunas de las frases que los niños y niñas usaron fuera de la clase de inglés, guiados por imágenes que les recordaban el significado. Premiada con el reconocimiento Miss Bright Idea Classroom, esta creativa estrategia, que se probó utilizando la metodología de mejora continua, se implementó en dos colegios de la IV Región y en 2019 se aplicará en nuevas escuelas.

AN EXAMPLE: 'BACK TO BASICS' STRATEGY

“The idea was that the children could use basic phrases from English class in their other subjects in order to promote the daily use of the language,” explains Fernanda Díaz, creator of the 'Back to Basics' strategy. “Can I go to the bathroom please?” or “Can I erase the board?” are some phrases that the children used outside of English class, guided by images that reminded them of the meaning. Recognized with the Miss Bright Idea Classroom Award, this creative strategy, which was proven using the Continuous Quality Improvement (CQI) Methodology, was implemented in two schools in the 4th region and in 2019 it will be applied in new schools.

Juntos mejoramos Together We Improve

¿QUÉ SON LAS SESIONES DE APRENDIZAJE?

Son instancias de trabajo colaborativo donde se comparten aprendizajes y desafíos a partir del trabajo realizado en terreno. De esta manera, se enriquece el quehacer entre pares y mejoran los aprendizajes de los niños.

¿QUIÉNES PARTICIPAN?

A las dos sesiones de Un Buen Comienzo efectuadas en Rancagua asistieron educadoras y técnicos en párvulos, jefes UTP, directores y sostenedores de las 13 comunas que forman parte de la Red de Mejoramiento. En We Learn, en tanto, se realizaron 3 de estos encuentros en 2018 donde participaron los equipos directivos de todas las escuelas del programa, los docentes de inglés y profesionales de Beyond English junto a profesores de otras asignaturas que prueban estrategias para integrar el inglés en sus clases.

¿CUÁL ES SU OBJETIVO?

Las sesiones de aprendizaje realizadas en 2018 en el marco de la Red de Mejoramiento se enfocaron en entregar prácticas de sustentabilidad para que los equipos continúen implementando las estrategias pedagógicas y de liderazgo propuestas por UBC. En las sesiones de We Learn se hizo un seguimiento al trabajo realizado por la Red durante el 2017 con foco en fortalecer las prácticas de aula y de escuela orientadas a fortalecer aprendizajes del idioma en niños de 1° y 2° básico.

Anualmente los integrantes de las Redes de Mejoramiento de los programas UBC y We Learn, se reúnen en sesiones de aprendizaje para poner en común sus experiencias en terreno y los resultados de sus estrategias.

Every year the stakeholders in the CQI Network for both UBC and We Learn get together in learning sessions in order to share their experiences on the ground and the results of their strategies.

WHAT ARE LEARNING SESSIONS?

They are instances of collaborative work where they share learnings and challenges from work done in the field. In this way, enriches the work between peers and improves learnings of children.

WHO PARTICIPATES?

At the two sessions of UBC carried out in Rancagua attended preschool teachers, aides, school academic coordinators, principals and local school authorities from the 13 school districts that are part of UBC CQI Network. In We Learn, three of these meetings took place in 2018 in which school leadership teams from all of the schools within the program, English teachers and professionals from Beyond English participated, along with teachers from other subjects that tried the strategies for integrating English into their classrooms.

WHAT IS THE OBJECTIVE?

The learning sessions that took place in 2018 in the framework of the CQI Network focused in delivering sustainability practices with the objective that teams continue implementing the pedagogical and leadership strategies proposed by UBC. In the We Learn sessions, the work done by the network during 2017 was followed up with a focus on strengthening the in-classroom and in-school practices oriented at enhancing English language learning for children in 1st and 2nd grade.

Testimonios Testimonials

UBC

“En las sesiones de aprendizaje conocemos a los equipos de todas las escuelas que trabajan con el programa, de esta manera podemos crear lazos con nuestros pares y pensar en nuevas maneras de trabajar en conjunto”.

"In the learning sessions we get to know the teams of all the schools that work with the program; this is how we build relationships with other teams and think of new ways to collaborate."

Pollette Aguayo, educadora Escuela Fernando Huerta, Pichidegua. / *Preschool teacher, Fernando Huerta School, Pichidegua.*

“Es una buena oportunidad para capacitarnos y compartir experiencias. En las sesiones vamos tratando de descifrar si lo estamos haciendo bien y qué podemos mejorar.

Esto es muy importante para evaluar las estrategias que se usan en sala”.

"It's a good opportunity to receive professional development and share experiences. In the sessions, we try to determine what we are doing well and what we can improve. This is very important in order to evaluate the strategies we use in the classroom."

Marcela Lira, Directora Centro Parvulario, Chimbarongo. / *Principal, Centro Parvulario, Chimbarongo.*

WE LEARN

“Las sesiones de aprendizaje son un espacio muy provechoso para conocer otras realidades. En nuestra escuela teníamos baja autonomía por parte de los alumnos de 1° básico y descubrimos estrategias propias de otras escuelas para resolverlo. De hecho, nos inspiramos en ellas”.

"The learning sessions are great opportunities to see other realities. In our school our first grade students had very little autonomy and we were able to learn strategies of other schools to solve it. In fact, we were inspired by them."

Miguel Ángel Domínguez, profesor Escuela Jerónimo Godoy Villanueva, Paihuano. / *Teacher, Jerónimo Godoy Villanueva School, Paihuano.*

“En 2018 compartimos la experiencia de integrar los ciclos PHEA (planear – hacer – estudiar – ajustar) al área de gestión directiva. Presentamos el trabajo que hicimos y los resultados que obtuvimos en colaboración con el consejo de profesores y con los padres y apoderados, quienes se sumaron positivamente en la enseñanza del inglés”.

"In 2018, we were able to share the experience of incorporating the PDSA cycles (Plan, Do, Study, Adjust) into school leadership. We presented the work that we did and the results that we obtained in collaboration with preschool teachers and parents and guardians, who positively joined in the English learning process."

Jenny Salinas, Directora Escuela Ríos de Elqui, Vicuña. / *Principal, Ríos de Elqui School, Vicuña.*

Creer en la igualdad

Believing in Equality

¿CUÁL ES EL OBJETIVO DE LA FUNDACIÓN CON SUS PROGRAMAS UBC Y WE LEARN?

Somos una Fundación que busca aportar al desarrollo máximo del potencial con que cada niño y niña viene al mundo y de esta manera ampliar y mejorar sus oportunidades actuales y futuras. Esto, a través del fortalecimiento de la educación desde la sala de clases por medio del desarrollo profesional docente y directivo, el trabajo colaborativo y la mejora continua. Existe abundante evidencia de que entre los 0 y los 6 años se produce la mayor cantidad de conexiones neuronales; razón por la cual es clave que la educación que reciben los niños y niñas desde los primeros años sea de calidad. Al mismo tiempo, el aprendizaje del inglés en un mundo cada vez más globalizado constituye una herramienta importante a la hora de hablar de equidad e igualdad de oportunidades. La Fundación, a través de su programa de enseñanza temprana del inglés, busca entregar a los niños y niñas una base sólida que les sirva en el futuro.

¿POR QUÉ SE PONE EL FOCO EN ESCUELAS PÚBLICAS?

Porque en ellas están los niños y niñas que viven en contextos más vulnerables, que se ha visto tienen menos posibilidades y oportunidades para desplegar su potencial si es que no reciben la estimulación oportuna y adecuada. Por eso, focalizamos nuestra labor en ellos, para que puedan aprender y desarrollarse integralmente.

Desde sus inicios, la Fundación se ha encargado de implementar sus programas en escuelas públicas. Marcela Marzolo, directora ejecutiva de la Fundación, cuenta cómo han abordado el desafío de contribuir a mejorar las prácticas docentes y directivas día a día en terreno.

Since its beginning, the Foundation has organized the implementation of its programs in public schools. Marcela Marzolo, Executive Director, explains how the Foundation has approached the challenge of contributing to improve the day-to-day educational and leadership practices in the field.

WHAT IS THE OBJECTIVE OF THE FOUNDATION WITH ITS PROGRAMS UBC AND WE LEARN?

We are a foundation that seeks contribute to maximum development of the potential with which each boy and girl comes to the world and in this way expand and improve their current and future opportunities. We do this by strengthening classroom education through professional development, collaborative work and the Continuous Quality Improvement method. Studies show that the brain experiences the largest quantity of neural connections between the ages of 0 and 6 years old. It is therefore essential that children receive a quality education from the beginning. In an ever globalizing world, English education has become an important tool in terms of equity and equal opportunities. Through its early education English program, the Foundation seeks to provide a solid base to children that will help them in the future.

WHY FOCUS ON PUBLIC SCHOOLS?

Because there are the children who live in more vulnerable contexts, that has been seen they have fewer possibilities and opportunities to unfold their potential if they don't receive timely and adequate stimulation. That is the reason why we focus our work on them, so that they can learn and develop integrally.

WE LEARN ACCESS:

Inglés para la enseñanza media

English for High School

Por primera vez en una alianza público-privada, junto a Fundación Educacional Oportunidad y su programa We Learn, la Embajada de Estados Unidos comenzó a implementar en esta zona turística la iniciativa We Learn Access que se lleva a cabo en más de 80 países.

Se trata de una beca que beneficia a 32 estudiantes de 1° y 2° medio de Vicuña y Paihuano con clases extracurriculares para fortalecer el aprendizaje del inglés y lograr un nivel intermedio de dominio en este idioma. El curriculum del programa fue desarrollado en conjunto con el equipo de Beyond English enfatizando las experiencias de aprendizaje prácticas para desarrollar cuatro ejes: exploración astronómica, identidad del Valle de Elqui, cuidado del medio ambiente y liderazgo juvenil.

Con apoyo de sus profesores de inglés chilenos y estadounidenses, los alumnos tuvieron que crear historias ambientadas en Halloween, salieron a presentarse en inglés a sus vecinos y explicaron recetas de cocina en ese idioma a sus compañeros, entre otras experiencias prácticas. Dichas actividades fueron complementadas con un campamento de invierno, un concierto de la Orquesta Sinfónica de La Serena en dicha ciudad, una charla sobre cambio climático y una visita al Observatorio Interamericano del Cerro Tololo.

El programa cerró su primer año en el Valle de Elqui con resultados muy positivos: "Los estudiantes de We Learn Access han mejorado su vocabulario y su pronunciación y algunos ya mantienen una conversación fluida", según Ruperto Pizarro, director del colegio Edmundo Vidal Cárdenas.

The program ended its first year in the Valle del Elqui with very positive results: "The We Learn Access students have improved their vocabulary and pronunciation and some of them can already maintain a fluent conversation [in English]," according to Ruperto Pizarro, Principal of the Edmundo Vidal Cárdenas School.

For the first time in a public-private partnership, together with Fundación Educacional Oportunidad and its We Learn program, the US Embassy launched in this touristic zone the We Learn Access initiative, which is carried out in more than 80 countries.

The program consists of a scholarship provided to 32 students from 9th and 10th grades from Vicuña and Paihuano to participate in extra classes to improve their English to an intermediate level. The program curriculum was developed with Beyond English, emphasizing experiential learning across four themes: astronomical exploration, identity of the Elqui Valley, environmental care, and youth leadership.

With support of Chilean and American teachers, the students created Halloween-themed stories, introduced themselves to members of the community in English and explained recipes in English, among other projects. These activities were complemented by a winter camp, a concert of the Symphonic Orchestra of La Serena in that city, a speech about climate change, and a visit to the Cerro Tololo Observatory.

Our First Winter Camp!

Búsquedas del tesoro con pistas en inglés, creación de afiches de Gabriela Mistral y discursos *in English* fueron algunas de las atractivas actividades guiadas por los profesores del programa en un novedoso Winter Camp realizado durante cinco días en vacaciones de invierno en el Liceo Mistraliano de Paihuano. Diseñado para profundizar aprendizajes del inglés, se fomentó el trabajo colaborativo y el desarrollo de habilidades de comprensión y expresión. Esta iniciativa de We Learn Access será replicada en su segundo año de implementación en el colegio Edmundo Vidal Cárdenas en Peralillo.

Treasure hunts with English clues, creating posters about Gabriela Mistral, and speeches in English were some of the dynamic activities guided by teachers in the new Winter Camp that took place over the course of 5 days of winter break at the Liceo Mistraliano in Paihuano. Designed to strengthen English education, the program fostered teamwork and development of both comprehension and expression abilities. This We Learn Access initiative will be replicated at the Edmundo Vidal Cárdenas School in Peralillo in its second year.

"El Winter Camp fue tan maravilloso que se me hizo corto".

"The Winter Camp was so wonderful that it seemed to go by very quickly".

Valentina Díaz, alumna del Liceo Mistraliano de Paihuano. / Student, Liceo Mistraliano, Paihuano.

"Las clases fueron muy didácticas. Me divertí mucho".

"The classes were very didactic and I had a lot of fun."

Constanza Rojas, alumna del colegio Edmundo Vidal Cárdenas de Vicuña. / Student, Edmundo Vidal Cárdenas School, Vicuña.

"Me dio mucha alegría que mi hija tomara este curso y que haya ido al Winter Camp en el liceo, sacrificando incluso sus vacaciones para seguir aprendiendo".

"I was very happy that my daughter took this course and that she went to Winter Camp in high school, sacrificing even her vacations to continue learning."

Pamela Fernández, madre de Tiare Torres del Liceo Mistraliano de Paihuano. / Mother of Tiare Torres, Liceo Mistraliano, Paihuano.



¿Cómo nos ven? How Are We Seen?

Durante los 12 años de trayectoria de la Fundación hemos colaborado activamente con el Ministerio de Educación, universidades y variadas organizaciones de la sociedad civil. Ahora les preguntamos cómo valoran el trabajo que hacemos, junto a ellos, por la educación de nuestro país.

During the 12 year trajectory of the Foundation we have actively collaborated with the Ministry of Education, universities, and various social organizations. We asked them how they view the work that together, we do for the education of our country.

“Los más de 4.000 estudiantes beneficiados y las evaluaciones externas, demuestran el impacto positivo que ha tenido el programa We Learn en el aprendizaje del inglés de niños y niñas. Por eso, estamos ansiosos de iniciar nuestra colaboración con la Fundación en Puerto Natales en 2019, porque creemos que en conjunto podemos mejorar el nivel del idioma en una zona muy turística que, sin duda, lo necesita”.

"The more than 4,000 students benefited and the external evaluations demonstrate the positive impact that the We Learn program has had on English education. This is why we are excited to start our collaboration with the Foundation in Puerto Natales in 2019, because we believe that together we can improve the level of the language in a very touristic zone that without a doubt needs it."

María José Castro, Subsecretaria de Educación Parvularia. / *SubSecretary of Early Childhood Education.*

“Fundación Educacional Oportunidad demuestra que en Chile se puede tener una educación parvularia de calidad mundial en contextos de vulnerabilidad. Este tipo de educación mejora sustancialmente todas las áreas del desarrollo infantil y la Fundación ha hecho una inversión importante para mejorar continuamente”.

"Fundación Educacional Oportunidad demonstrates that in Chile, it is possible to have quality Early Childhood Education in vulnerable contexts. This type of education plays a substantial factor in childhood development and the Foundation has made an important investment to continuously improve."

Ernesto Treviño, Director del CENTRE-UC de la Universidad Católica. / *Director, CENTRE-UC, Universidad Católica.*

“El aporte de Fundación Educacional Oportunidad llega en buena hora a contribuir a la educación inicial. El trabajo de UBC es un excelente ejemplo de una acción educativa que viene a aportar a los distintos esfuerzos nacionales que se están haciendo por mejorar el aprendizaje en prekínder y kínder”.

"The support of Fundación Educacional Oportunidad came at the right time to contribute to early childhood education. The work of UBC is an excellent example of educational action that supports different national efforts being carried out to improve Early Childhood Education."

Marta Edwards, Directora Ejecutiva del Centro de Estudios para el Desarrollo Psicosocial. / *Executive Director, Centre for Psychosocial Development Studies.*

“Fundación Educacional Oportunidad es un aporte a la educación inicial en Chile. Como instituciones estamos unificados en nuestra misión, pero cada una entrega algo distinto. Por eso, es importante la mirada colaborativa que tiene la Fundación para detenerse a trabajar con otros y ver el valor de lo que cada uno está haciendo”.

"The Fundación Educacional Oportunidad is a contribution to Early Childhood Education in Chile. As institutions, we are unified in our mission, but each one delivers something different. This is why the Foundation's collaborative vision is important, to be able to work with others and see the value of what each institution is doing."

Vanessa Orrego, Elige Educar.

“El modo de trabajar de la Fundación, implementando las metodologías en terreno y fortaleciendo las comunidades escolares con acompañamientos e instancias de formación, es muy positivo. Representa un aporte a la educación en Chile y un ejemplo de dinámicas efectivas para todas las instituciones que trabajamos en esta área”.

"The way the Foundation works, demonstrated through its on-the-ground methodology and its efforts to strengthen school communities through coaching and training sessions, is very positive. It represents a contribution to education in Chile and an example of an effective dynamic for all institutions that work in this field."

Luis Agurto, Fundación CAP.

“Quedamos gratamente impresionados con el esfuerzo de la Fundación por aplicar la información existente sobre desarrollo en la primera infancia y la ciencia de mejoramiento, para crear un programa que tiene impacto duradero en los niños y niñas más vulnerables de Chile y sus familias. Creemos que la retroalimentación con otras instituciones será esencial para que sigan por el mismo camino”.

"We are greatly impressed with the efforts of the Foundation, applying existing information about early childhood development and the science of improvement to create a program that has a lasting impact on the most vulnerable children of Chile and their families. We believe that their collaboration with other institutions will be essential for them to follow the same path."

Penny Carver y/and Louis Gomez, Carnegie Foundation.

Compartir lo que sabemos

Sharing What We Know

Para aportar a la formación de educadores, técnicos en párvulos, docentes y directivos, en 2018 suscribimos un convenio de colaboración con el Servicio Local de Barrancas.

Esto nos permitió capacitar a educadoras de escuelas y jardines infantiles en las comunas de Cerro Navia, Lo Prado y Pudahuel en materia de Lenguaje y Asistencia, así como a los equipos directivos en el uso de una plataforma de asistencia entregada por la Fundación.

A su vez, buscamos difundir y compartir nuestra experiencia y aprendizajes a nivel nacional e internacional, participando en seminarios y congresos. Además, en 2018 compartimos con Líderes Educativos las experiencias exitosas de nuestros equipos directivos y tips para disminuir el ausentismo en las escuelas. También, nos incorporamos a la Red de Escuelas Líderes como socios, asumiendo la tarea de acompañar a las escuelas de la Macrozona Centro (regiones V, VI y RM) en el desarrollo de actividades de innovación y mejoramiento escolar.

El área de Transferencia de Aprendizajes busca compartir todo lo que la Fundación ha aprendido a lo largo de los años con la implementación de los programas UBC y We Learn.

The Learning Transfer Department's objective is to share what that the Foundation has learned throughout the years in the implementation of UBC and We Learn.

To contribute to the initial and continuous training of teachers, aides and school leaders, in 2018 we signed a collaboration agreement with the Servicio Local de Barrancas.

This allowed us to train preschool teachers and aides in schools and kindergarten in the school districts of Cerro Navia, Lo Prado, and Pudahuel in both Attendance and Language Development, as well as training the leadership teams to use an attendance website made available by the Servicio Local and the Foundation.

At the same time, we seek to spread and share our experiences at a national and international level. To do so, we present at conventions and conferences, as well as share the contents and strategies of our programs with others. In 2018, we shared our administrative teams' successful experiences and tips about how to decrease absenteeism with Lideres Educativos. We also became members of the Escuelas Líderes Network, taking on the work of coaching schools in the Fifth, Sixth, and Metropolitan Regions, in the development of activities about innovation and student improvement.

Propuestas para mejorar

Proposals to Improve

Tras un año de trabajo sostenido, la Mesa Interinstitucional de Educación Inicial entregó a la Subsecretaría de Educación Parvularia las propuestas de 24 organizaciones que buscan aportar a la creación de políticas públicas relacionadas con la calidad de los procesos en educación inicial. Específicamente se trabajó en cinco ámbitos: interacciones efectivas; formación de educadores y técnicos en párvulos; liderazgo pedagógico; involucramiento familiar y evaluación de procesos.

Dichas propuestas y medidas suman la experiencia en terreno y la evidencia acerca de lo que Chile debería estar haciendo para asegurar los aprendizajes de los niños y niñas en la primera infancia y para permitir su desarrollo armónico e integral.

“Chile necesita el trabajo conjunto de la sociedad civil, del mundo privado y del gobierno para mejorar la educación inicial”.
María José Castro, Subsecretaria de Educación Parvularia.

“Chile needs its society, public sector and government to work together to improve Early Childhood Education.”
María José Castro, SubSecretary of Early Childhood Education.

After a year of hard work, the Interinstitutional Board of Early Childhood Education presented the Subsecretary of Early Childhood Education with proposals drawn up by 24 organizations to contribute to public policy on the quality of practices in Early Childhood Education. They looked specifically at the following five areas: effective interactions, the training of Early Childhood teachers and teacher aides, pedagogical leadership, family involvement and the evaluation of pedagogical practices.

The aforementioned proposals and measures add to the fieldwork and evidence of what Chile should be doing to ensure children are learning in Early Childhood and to facilitate their harmonious and comprehensive development.

“Como Fundación, pensamos que este documento –elaborado junto a 24 instituciones expertas en la materia– es un real aporte a las políticas públicas de educación en nuestro país”.

"The Foundation believes this document –developed with 24 expert institutions in the field– is a real contribution to public policy on education in Chile."

Marcela Marzolo, Directora Ejecutiva de Fundación Educacional Oportunidad. / *Executive Director of Fundación Educacional Oportunidad.*

“Confirmar que nuestras propuestas están alineadas con la Subsecretaría indica que vamos en la dirección correcta como país”.

"The confirmation that our proposals are in line with the Subsecretary indicates that we are heading in the right direction as a country."

Marta Edwards, Directora Ejecutiva del Centro de Estudios para el Desarrollo Psicosocial. / *Executive Director of the Centre for Psychosocial Development Studies.*

FUNDACIÓN INTEGRAL:

¡Hay que estar para aprender!

You Have to Be there to Learn!

En 2018 se implementaron las estrategias de asistencia del programa Un Buen Comienzo en 14 jardines de Fundación Integra de tres regiones del país, para reducir los niveles de ausentismo en los establecimientos. El convenio suscrito entre la Fundación e Integra se extenderá por dos años, beneficiando a los niveles medio mayor en las regiones V, Metropolitana y VI, con capacitaciones y acompañamientos en terreno que buscan transferir conocimientos y compartir las herramientas de UBC, como el panel de asistencia, el rincón de salud y el comité de asistencia.

In 2018, strategies to reduce the levels of absenteeism were implemented as part of the Un Buen Comienzo's program in 14 Fundación Integra early childhood centers across three regions in the country. The agreement, signed by the Fundación and Integra, will be in place for two years. The goal is to improve the levels of attendance of 3 and 4 year olds in the Fifth Region, the Metropolitan region and the Sixth Region with training and coaching sessions on the ground. The methodology's aim is to transfer knowledge and share the tools from UBC like the attendance calendar, the health center and the attendance committee.

"Está comprobado que cuando los niños y niñas faltan más del 10% de los días a un establecimiento donde se entrega educación de calidad, sobre todo niños de contextos vulnerables, tiene efectos negativos en sus aprendizajes futuros, más específicamente en matemáticas y lenguaje en primero y quinto básico. Por eso trabajar en la asistencia en niveles medios junto a Fundación Integra resulta fundamental".

"It is proven that when children, especially those from at-risk communities, miss more than 10% of days from schools which offer quality education, it has negative effects on their future learning, specifically in Math and Language in 1st and 5th grade. Therefore, working on attendance with 2-4 year olds together with Fundación Integra is fundamental."

Trinidad Castro, Jefa de Área Transferencia de Aprendizajes. / Knowledge Transfer Manager.

4to Seminario Expanding Opportunities

4th Expanding Opportunities Seminar

"En 2018 los asistentes no fueron meros espectadores de las charlas, sino que además participaron de manera activa en talleres y presentaciones de posters. La disposición fue muy buena. Los asistentes pudieron aprender de grandes expositores internacionales y compartir con sus pares". Trinidad Castro, Jefa de Área Transferencia de Aprendizajes.

"In 2018, the participants were not mere spectators of the talks but could actively take part in the workshops and poster presentations. People were really engaged. The participants could learn from the international presenters and by sharing with their peers." Trinidad Castro, Knowledge Transfer Manager.

Por cuarto año consecutivo, y por primera vez en la ciudad de La Serena, se llevó a cabo este encuentro internacional, donde docentes de inglés, profesionales angloparlantes, equipos directivos y estudiantes de Pedagogía en Inglés asistieron a charlas, talleres y exposición de posters.

En su presentación *Gigantic Elephants Make Big Footprints* David Crabtree, profesor de la Universidad de Westminster en Londres, compartió prácticas inclusivas para aplicar en aula. Y Luciana Fernández, consultora de aprendizaje y lectura de National Geographic Learning, profundizó en el uso de canciones como herramienta para la enseñanza del inglés.

Los asistentes participaron también en talleres enfocados en involucrar a la comunidad educativa en la enseñanza del idioma y tuvieron la oportunidad de conocer prácticas exitosas a través de posters expuestos por profesores de distintas regiones del país.

This international meeting was held for the fourth year in a row and for the first time in La Serena city and provided the opportunity for English teachers, English-speaking professionals, school leadership teams and students of English Pedagogy to attend talks, workshops and a poster exposition.

In his presentation "Gigantic Elephants Make Big Footprints," David Crabtree, professor at the University of Westminster in London, shared comprehensive practices to apply in the classroom. Luciana Fernández, consultant in learning and reading at the National Geographic Learning Center, explained the use of songs as a tool to learn English.

The participants also attended workshops looking at how to involve the entire school community in learning English. They also had the opportunity to get to know successful practices through the posters displayed by teachers from different regions of the country.

Toda la experiencia de UBC en un libro

All of UBC's Experience in one Book

Tras 10 años de implementación y rigurosas evaluaciones, en 2018 se lanzó el libro 'Un Buen Comienzo para los niños de Chile', que recopila la positiva experiencia del programa en terreno y los resultados obtenidos entre los años 2008 y 2015 en 122 escuelas de las regiones Metropolitana y O'Higgins. El libro fue presentado en el mes de octubre tanto en Chile como en el extranjero.

In 2018, after 10 years of implementation and rigorous evaluations, we launched 'A Good Start for Chilean children', a book which compiles the program's positive experience on the ground and the results obtained between 2008 and 2015 in 122 schools in the Metropolitan and O'Higgins regions. The book was published in October both in Chile and abroad.

"Este libro es un registro único en Chile, ya que existen pocos programas de educación inicial que demuestren impactos positivos en ámbitos esenciales del desarrollo de los niños y niñas en situación de vulnerabilidad".

"This book is a unique milestone in Chile because there are few Early Childhood Education programs which show positive impact in essential areas of development in children from at-risk communities."

Ernesto Treviño,
Director del CENTRE-UC
de la Universidad
Católica y líder de
la investigación. /
Director of CENTRE-UC,
Universidad Católica.



FUNDACIÓN EDUCACIONAL OPORTUNIDAD:

El orgullo de pertenecer The Pride of Belonging

Nuestros equipos son los encargados de dar vida en terreno a las estrategias y metodologías de la Fundación. Nos da satisfacción ver los exitosos resultados de nuestras acciones y nos motiva a continuar trabajando por mejorar la educación en nuestro país.

Our teams are in charge of bringing the Foundation's strategies and methodology to life on the ground. It gives us satisfaction to see the successful results of our actions and it motivates us to keep working to improve the education in our country.

“El trabajo en la Fundación me ha dejado un millón de aprendizajes, la certeza de que es posible acortar las brechas si trabajamos en colaboración con otros, de que con dedicación, trabajo y amor todos los desafíos se superan. Nuestros niños y niñas merecen todo nuestro esfuerzo”.

"I have learned so much from the Foundation's work; it has showed me that it is entirely possible to close the gap if we work in collaboration with others. It has also showed me that with dedication, hard work and love, we can overcome any challenge. Our children deserve our every effort."

Perla Chávez, Directora de implementación UBC. / *UBC Implementation Director.*

“Me siento orgullosa de las relaciones que hemos construido para trabajar en pos de los niños y niñas más vulnerables, del impacto que hemos tenido en tantas salas y en tantos niños, y de cómo hemos podido compartir nuestros conocimientos con personas y organizaciones dentro y fuera de Chile”.

"I feel proud of the relationships we have built to support our most at-risk children, of the impact we have had in so many classrooms and on so many children and of how we had been able to share our knowledge with people and organizations within and outside Chile."

Andrea Rolla, Directora área Educación Inicial. / *Early Childhood Education Director.*

“Este año voy a cumplir una década en la Fundación y creo que uno de mis mayores aprendizajes en este tiempo ha sido valorar el rol fundamental que tienen tanto las educadoras como las técnicas en párvulos en la formación de los niños y niñas, rol que a veces siento es subvalorado”.

"This year I will celebrate 10 years at the Fundación and I think that one of my biggest lessons in that time has been to value the fundamental role that both preschool teachers and aides play in children's development, a role which I think is sometimes undervalued."

Carolina Valdivieso, Jefa de Comunicaciones. / *Communications Manager.*

“Observar cómo las comunidades se organizan para crear redes entre las escuelas y cómo los niños y niñas mejoran su expresión en inglés por el trabajo conjunto de todos los agentes educativos, para mí, es lo más valioso del trabajo que hacemos en la Fundación”.

"Observing how the communities organize themselves to create networks among schools and how the children improve their expression in English due to the collaborative work of the educational teams is for me the most valuable aspect of the work that we do at the Foundation."

Yalí Horta, Jefa programa We Learn. / *We Learn Manager.*

“Quienes trabajamos en la Fundación sabemos que nunca se deja de aprender. El clima positivo dentro de los equipos nos permite trabajar interdisciplinariamente y aprender unos de otros. Al trabajar en educación, creo que es vital estar siempre buscando nuevas respuestas y formas de mejorar”.

"Those of us who work at the Foundation know that one never stops learning. The positive climate within the teams allows us to work interdisciplinarily and learn from one another. I think it is vital when one works in education to always be looking for new answers and ways to improve."

Yanira Aleé, Coordinadora de Asistencia. / *Attendance Coordinator.*

“Mi trabajo en la Fundación me ha permitido perfeccionarme. He adquirido nuevos conocimientos que aplico en mi trabajo y puedo ver el rigor metodológico en la base de los programas y los cambios que se implementan. Creo que independiente de los buenos resultados, eso nos permite aportar a mejorar la educación en todo Chile”.

"My job at the Foundation has given me the opportunity for self improvement. I have acquired new knowledge which I apply in my job and I can see the methodological rigor in the foundations of our programs and the changes we implement. Independently of the positive results, I think this allows us to contribute to improving education throughout Chile."

Pablo Muñoz, Coordinador de Mejora Continua. / *Continuous Quality Improvement Coordinator.*

¡Vamos por buen camino!

We're Heading in the Right Direction!

UBC es incluido en el mapa de innovaciones educativas SUMMA, que reconoce a sólo 50 iniciativas a nivel mundial.

SUMMA, el Laboratorio de Investigación e Innovación en Educación para América Latina y el Caribe, investiga e impulsa innovaciones educativas y promueve la colaboración entre todos los agentes involucrados. Fue creado en 2016 por el Banco Interamericano de Desarrollo y Fundación Chile, y cuenta con el apoyo de 10 gobiernos regionales.

UBC pasa a ser uno de los 44 casos basados en evidencia que forman parte del estudio en educación inicial de la OCDE.

La OCDE, Organización por la Cooperación y Desarrollo Económico, está conformada por un bloque de 36 países que comparten experiencias y buscan soluciones a problemas comunes. Desde su fundación en 1961, ha fijado prolijos estándares internacionales en ámbitos que van desde agricultura hasta educación.

UBC integra por primera vez el catálogo mundial de innovaciones educativas de Brookings Institution, que incluye 3.000 iniciativas globales y 55 nacionales.

Brookings Institution es un centro de investigación estadounidense que impulsa la investigación en ciencias sociales para crear insumos que mejoren las políticas públicas en el mundo.

El exitoso trabajo del programa UBC que apoya el desarrollo profesional docente y directivo en escuelas municipales es reconocido y valorado por prestigiosas e influyentes organizaciones internacionales.

The successful work of the UBC program in supporting the professional development of teachers and school leaders in public schools is recognized and valued by influential and prestigious international organizations.

UBC is included in the Educational Innovations Map SUMMA, which only recognises 50 initiatives worldwide.

SUMMA, the Laboratory of Research and Innovation in Education in Latin America and the Caribbean, investigates and launches educational innovations and promotes the collaboration of all of the parties involved. It was created in 2016 by the Inter-American Development Bank and Fundación Chile and has the support of 10 regional governments.

UBC has become one of the 44 evidence-based cases which make up the OECD's study of Early Childhood Education.

The OECD, Organization for Economic Cooperation and Development is comprised of a block of 36 countries which share experiences and look for solutions to common problems. From its foundation in 1961, it has fixed meticulous international standards in areas from Agriculture to Education.

For the first time, UBC has been included in the Brookings Institution's worldwide catalog of educational innovations, which includes 3,000 global and 55 national initiatives.

Brookings Institution is a U.S. research center that promotes social science research to create inputs that improve public policies in the world.

Destacados por la Mejora

Recognized for the Improvement

Carnegie Foundation, una de las instituciones líderes en mejoramiento educacional de Estados Unidos, reconoció el trabajo de la Fundación como un caso de éxito en el uso de la metodología de Mejora Continua en contextos educacionales, otorgándole la categoría de Spotlight on Quality in Continuous Improvement.

Carnegie Foundation, one of the leading institutions in educational improvement in the United States, recognized the work of the Foundation as a success case for its use of the Continuous Improvement methodology in an educational context, giving it the category of Spotlight on Quality in Continuous Improvement.

Por su innovación con la metodología de Mejora Continua en el programa Un Buen Comienzo, la Fundación fue reconocida en 2018 con la categoría Spotlight, la que sólo ostentan 13 organizaciones, siendo UBC la única fuera de Estados Unidos. En el marco de dicho reconocimiento, la Fundación estuvo presente en Washington en noviembre de 2018, presentando frente a tomadores de decisiones de políticas públicas su trabajo en la materia, específicamente en relación con la Red de Mejoramiento Un Buen Comienzo.

De esta manera, la Fundación pasó a integrar una red de líderes, comunidades escolares, directores, profesores, responsables de políticas públicas, investigadores y sostenedores, con quienes compartirá sus exitosas estrategias.

For its innovation with the Continuous Improvement methodology in its program 'Un Buen Comienzo', the Foundation was recognized in 2018 with the Spotlight category, which only have received it 13 organizations, with UBC being the only one outside the United States. Within the framework of this recognition, the Foundation went to Washington DC in November 2018, to present its work on the subject to public policy decision makers, specifically in relation to its Improvement Network.

By doing so, the Foundation has become part of a network of leaders, school communities, principals, teachers, public policy makers, researchers and local school authorities, with whom it will share its successful strategies.

“Este premio es una motivación para todos los que trabajan en el programa Un Buen Comienzo y en la Fundación porque es un reconocimiento a la perseverancia del trabajo de años en la mejora de enseñanzas y aprendizajes en educación inicial”.

"This award serves as motivation for all those who work in the 'Un Buen Comienzo' program and in the Foundation as a whole, because it recognizes the perseverance of years of work in improving teaching and learning in early childhood education."

Carolina Soto, Directora Mejora Continua Fundación Educacional Oportunidad. / Continuous Improvement Director, Fundación Educacional Oportunidad.

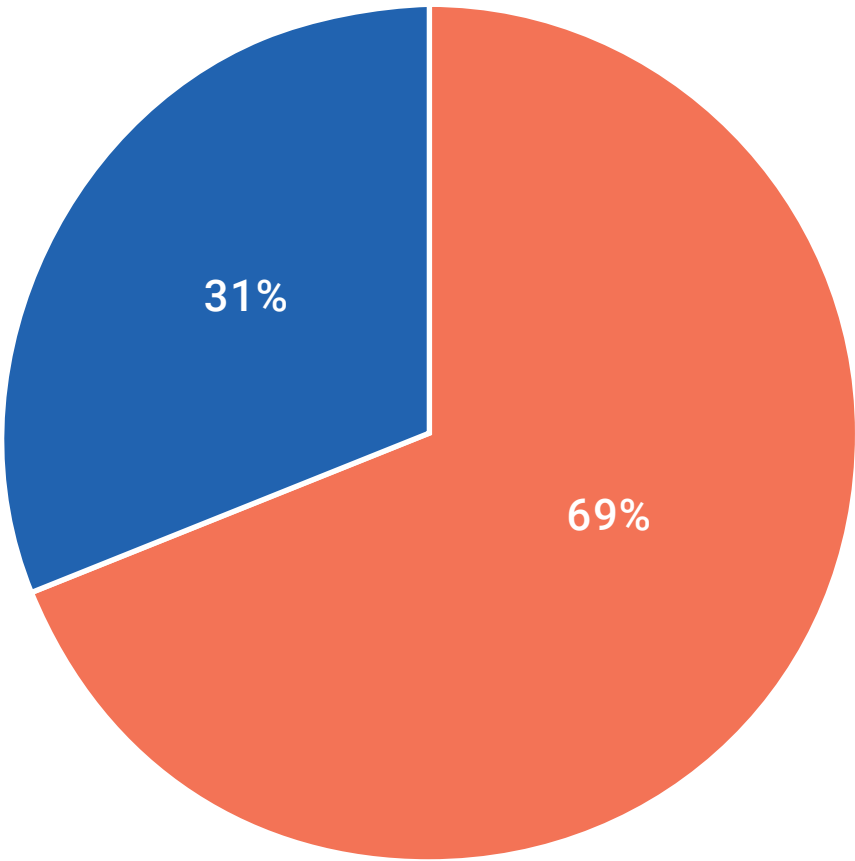
11 años de actividades

11 Years of Activities

Nuestras fuentes y usos
Our Sources and Budget

INGRESOS 2008-2018 INCOME 2008-2018

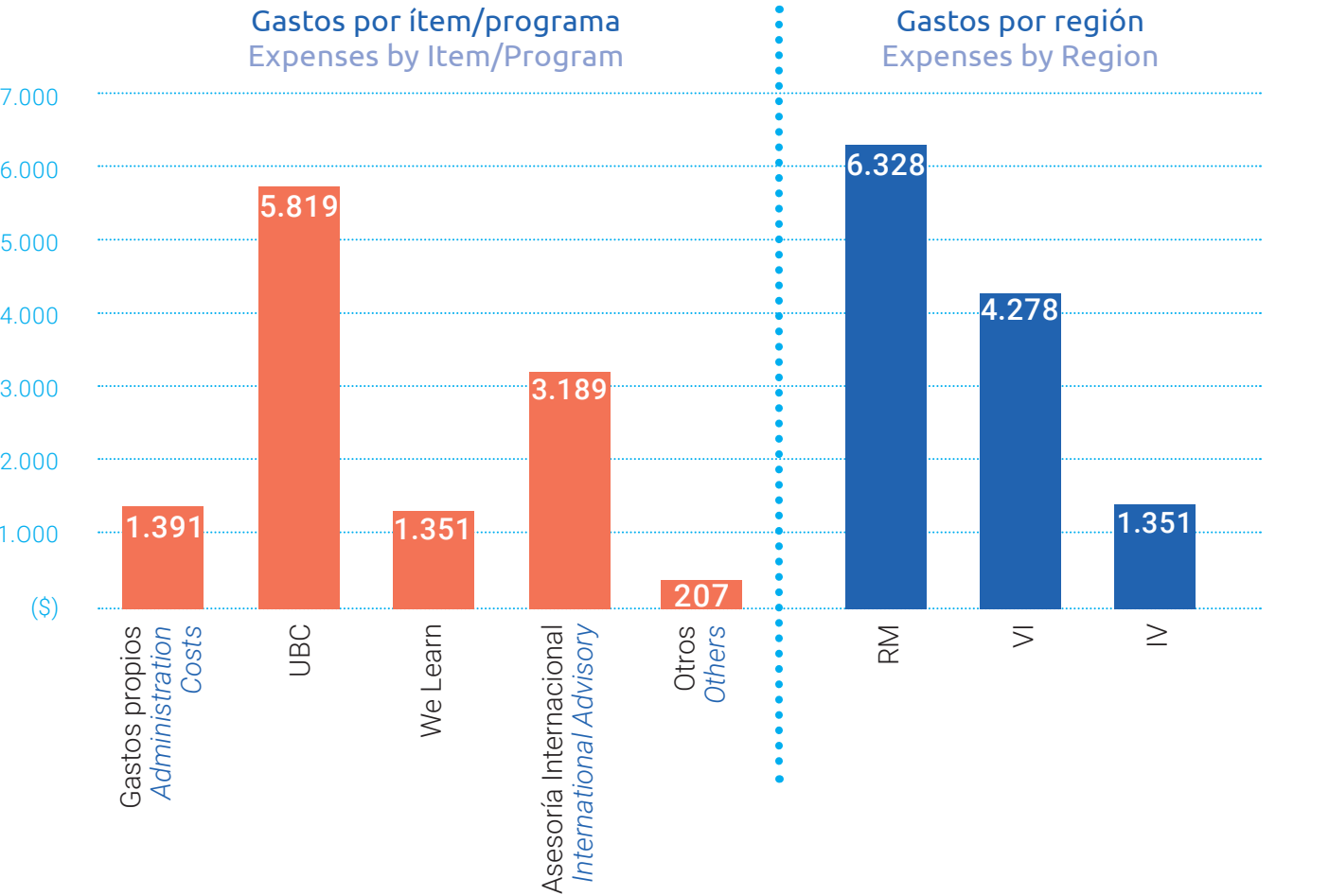
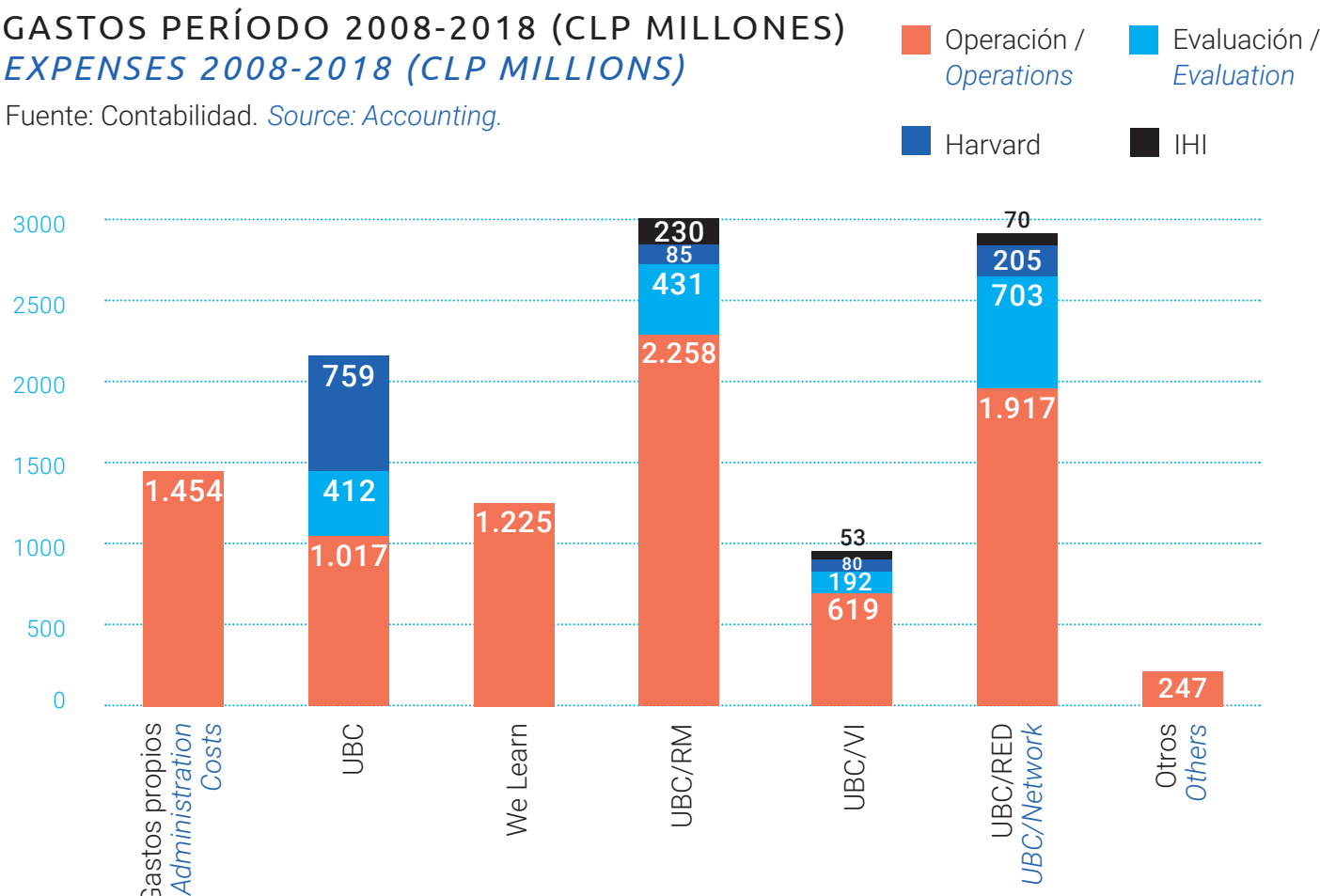
Fuente: Contabilidad. *Source: Accounting.*



Fundador / *Founder*
Otros / *Others*

GASTOS PERÍODO 2008-2018 (CLP MILLONES) EXPENSES 2008-2018 (CLP MILLIONS)

Fuente: Contabilidad. *Source: Accounting.*



EDICIÓN DE CONTENIDOS

CONTENT EDITOR

Carolina Valdivieso Echeverría

DIAGRAMACIÓN

DESIGN AND LAYOUT

Daniela Errázuriz Arellano

IMPRESIÓN

PRINTED BY

A Impresores S.A

CONCEPTO Y PRODUCCIÓN GENERAL

CONCEPT AND GENERAL PRODUCTION

Memoria Creativa

www.memoriacreativa.cl

